



༄༅། །སྐྱེད་མཚོ་དུ་ཚོ་ཟེང་བཞུགས་སོ། །

## Amrita Offering for Profound Longevity

by Jamgön Kongtrul Lodrö Thayé

ཚོ་དཔག་མེད་མགོན་འཕགས་མཚོག་ཐུགས་རྗེའི་གཏེར། །

**tsepakmé gön pakchok tukjé ter**

Guardian Amitayus, exalted Treasure of Compassion,<sup>1</sup>

མཚོ་སྐྱེས་རྗེ་རྗེ་བའདེ་ཚེན་དབང་རྒྱལ་མོ། །

**tsokyé dorjé dechen wanggyal mo**

Lake-Born Vajra, and Mighty Queen of Profound Bliss,

དཀྱིལ་འཁོར་དབང་ཐུག་སྐྱེ་བཞིའི་བདག་ཉིད་ལ། །

**kyilkhor wangchuk ku zhi daknyi la**

Lords and ladies of the mandala, embodiments of the four kayas:

སྐྱེད་མཚོ་དུ་འབྲུལ་ལོ་ཚོ་དབང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། །

**men chö bul lo tsewang ngödrub tsol**

Offering this elixir, I beseech you: grant the siddhi of longevity.

འབྲི་སྲོང་ལྷེ་འུ་བཙན་དམ་འཛིན་ལྷ་ཡི་སྲས། །

**trisong detsen dam dzin lha yi sé**

King Trisong Detsen and his heir Prince Damdzin,

གཏེར་འབྲིན་འཁོར་ལོ་ས་སྐྱེར་བ་མཚོག་གུར་གླིང་། །

**ter jin khorlö gyurwa chokgyur ling**

Chokgyur Lingpa, universal treasure-revealing monarch,

བབ་གསང་མངའ་བདག་ཚེས་གྱི་ལིང་ཏྲ་ལ། །

**zabsang ngadak chö kyi shingta la**

Pioneers of the Dharma, masters of the profound and secret,

སྤྲོད་མཚོན་འབྲུལ་ལེ་ཚོ་དབང་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**men chö bul lo tsewang ngödrub tsol**

Offering this elixir, I beseech you: grant the siddhi of longevity.

ལས་ཅན་ཚེས་བདག་བརྒྱུད་པའི་བཀའ་སྲོལ་འཛིན། །

**lechen chödak gyüpe kasol dzin**

Destined dharma custodians and upholders of the lineage traditions,

སྤྲོད་གྲོལ་ཆར་འབབས་ཚུ་བའི་བླ་མ་རྗེ། །

**mindrol charbeb tsawé lama jé**

Supreme root guru, bestower of ripening and liberation's grace,

འགྲོ་བའི་མཐོན་པོ་བཀའ་དྲིན་མཉམ་མེད་ལ། །

**drowé gönpo kadrin nyammé la**

Guardians of beings, unrivaled in your boundless compassion:

སྤྲོད་མཚོན་འབྲུལ་ལེ་ཚོ་དབང་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**men chö bul lo tsewang ngödrub tsol**

Offering this elixir, I beseech you: grant the siddhi of longevity.

ཏྲ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་དྲོ་རྗེ་ནལ་འབྱུང་མ། །

**tachok gyalpo dorjé naljorma**

King Hayagriva and Queen Vajrayogini,

རིགས་བཞིའི་དཔའ་བོ་རྒྱ་ཀྱི་ཡང་སྤྲུལ་བཅས། །

**rik zhi pawo daki yangtrul ché**

Four classes of dakas along with your emanated dakinis,

སྣང་སྦྱོང་བྱུང་འཇུག་བདེ་ཚེན་དགྱིལ་འཁོར་ལ། །

**nangtong zungjuk dechen kyilkhor la**

Profound bliss' mandala where appearance and emptiness are united:

སྐྱེན་མཚོད་འབྲུལ་ལོ་ཚོ་དབང་དངོས་གྲུབ་སྦྱིལ། །

**men chö bul lo tsewang ngödrub tsol**

Offering this elixir, I beseech you: grant the siddhi of longevity.

ཚོགས་གྱིས་བདག་པོ་བརྗོད་ཐིག་ལོ་རྩལ། །

**tsok kyi dakpo benza tiklé tsal**

Mighty Vajrabindu, lord of the assembly,

མཐུ་ཚེན་དེགས་པ་སྡེ་ལྷ་གཡོག་འཁོར་བཅས། །

**tuchen drekpa dé nga yok khor ché**

Five classes of powerful haughty spirits along with your attendants,

རྒྱུད་གསུམ་དམ་ཅན་བཀའ་གཏེར་སྦྱིང་རྣམས་ལ། །

**gyü sum damchen kater kyong nam la**

Samaya-bound protectors of the three lineages, guardians of both kama and terma:

སྐྱེན་མཚོད་འབྲུལ་ལོ་ཚོ་དབང་དངོས་གྲུབ་སྦྱིལ། །

**men chö bul lo tsewang ngödrub tsol**

Offering this elixir, I beseech you: grant the siddhi of longevity.

སཀ་བཙུ་ཨ་མྲི་ཏ་ཁ་རི་ལྷ་ཏི།

**sarva pentsa amrita kha ram khahi**

ཞེས་པའང་དཔོན་སྐུལ་རིན་པོ་ཚེའི་བཀའ་ལྷུང་གྲུ་ཅས་ཞབས་ཏོག་ཏུ་སྦྱིལ་བཤོ། །།

*At the behest of Önrul Rinpoche, Guna composed this in order to be of service.*



### **Translation Origin**

Translated by [Samye Translations](#), 2024 (trans. Stefan Mang).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

### **Tibetan Source**

'jam mgon kong sprul. "sman mchod tshe zab." In *rin chen gter mdzod chen mo*. New Delhi: Shechen Publications, 2007–2008. Volume 5: 549.

1 i.e., Avalokiteshvara